

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Ларионова Т.В.
«24» апреля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

К.М.03.ДВ.02.02 Этнокультурные стереотипы в поликультурной среде

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки
«Теория и практика обучения межкультурной коммуникации
в поликультурной среде»

Программа *магистратуры*

Квалификация выпускника
магистр

Форма обучения
Заочная

Год набора 2025

Новокузнецк 2025

Содержание

1. Цель дисциплины.	4
2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	5
3. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	7
3.1 Учебно-тематический план	7
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.	9
5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.	11
5.1 Учебная литература	11
5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.	12
5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.	12
6. Иные сведения и (или) материалы	12
6.1 Примерные темы письменных учебных работ	12
6.1.1 Курсовая работа	12
6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации	12

1. Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика «Перевод и переводоведение» (далее - ОПОП): УК-5, ПК-1, ПК-2.

Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, знания, умения, навыки

Таблица 1 – Индикаторы достижений компетенции, формируемые дисциплиной

<i>Коды компетенции</i>	<i>Результаты освоения ООП Содержание компетенций</i>	<i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. УК-5.2. Учитывает разнообразие культур при выборе способов межкультурного взаимодействия.	Знать: - специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества Уметь: - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных стереотипов, культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме; -выбирать оптимальные способы вербального и невербального поведения для эффективного общения в определенной социокультурной среде и применять их на практике; Владеть: - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения. - системой знаний о специфике культурных стереотипов, присущих определённому лингвокультурному сообществу и приёмами использования этих знаний в процессе решения профессиональных задач
ПК-1. Способен применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного	ПК-1.2. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным	Знает: содержание, методы, приемы организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам; современные методики и технологии организации образовательной деятельности по различным образовательным программам; современные методики диагностики и оценивания качества образовательного

Коды компетенции	Результаты освоения ООП Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
процесса по различным образовательным программам	программам ПК-1.2. Применяет современные методики и технологии организации образовательной деятельности по различным образовательным программам ПК-1.3 Применяет современные методики диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам	процесса по различным образовательным программам
ПК-2. Способен разрабатывать и реализовывать методические модели методик, технологий и приемов обучения, анализировать результаты процесса их использования в организациях. осуществляющих образовательную деятельность, обобщать и распространять отечественный и зарубежный опыт	ПК-2.1. Разрабатывает и реализовывает методические модели методик, технологий и приемов обучения в организациях. осуществляющих образовательную деятельность ПК-2.2. Анализирует, обобщает и распространяет отечественный и зарубежный методический опыт	Умеет: разрабатывать и реализовывать методические модели методик, технологий и приемов обучения в организациях. осуществляющих образовательную деятельность; анализировать, обобщать и распространять отечественный и зарубежный методический опыт

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий

Объём дисциплины	Всего часов
	для очной формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины	108
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	18
Аудиторная работа (всего):	18
в том числе:	
лекции	6
семинары, практические занятия	12
практикумы	-
лабораторные работы	-
в т.ч. в активной и интерактивной формах	
Внеаудиторная работа (всего):	
В том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем:	-
курсовое проектирование	-
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)	-
творческая работа (эссе)	-
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	86
Вид промежуточной аттестации обучающегося – зачет с оценкой	

3. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 3 – Учебно-тематический план очной формы обучения

№ п/п	Раздел дисциплины	Общая трудоемкость (часов) (всего)	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу бакалавров			Формы текущего контроля и промежуточной аттестации
			Аудиторные занятия		Самостояте ль-ная работа обучающих ся	
			Лекции	практ.		
1	Национально-культурная специфика стереотипов.	54	2	6	42	Тест
2	Социокультурная специфика процесса коммуникации	54	4	6	44	Тест
5.	Промежуточная аттестация – зачет с оценкой					Зачет
	ИТОГО	108	6	12	86	

Таблица 4 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Национально-культурная специфика стереотипов.	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
1.1.	Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов	Этнокультурная обусловленность особенностей речевой деятельности представителей различных этносов. Система общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения.
1.2	Национально-культурная специфика стереотипов	Понятие стереотипа. Виды стереотипов. Функции стереотипов. Причины и механизмы формирования стереотипов. Национально-культурная природа стереотипов.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		

1.1	Коммуникативное поведение	Коммуникативное поведение, его составляющие. Особенности русского коммуникативного поведения. Особенности коммуникативного поведения представителей страны изучаемого иностранного языка.
1.2	Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов	Этнокультурная обусловленность особенностей речевой деятельности представителей различных этносов. Система общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения.
1.3	Учет коммуникативно-деятельностных потребностей партнеров по коммуникации в межнациональных контактах	Коммуникативно-деятельностные потребности языковой личности. Социальные роли. Организация конструктивного взаимодействия участников коммуникации в разных видах деятельности. Система общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения.
2	Социокультурная специфика процесса коммуникации	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
2.1	Индивидуальная и коллективная языковая личность	Формирование и функционирование индивидуальной и коллективной языковой личности. Языковая личность и речевой портрет, их проявления в диалоге в общекультурной и профессиональной сферах общения.
2.2	Национально-культурная специфика языкового сознания	Языковая личность и национальный характер: соотношение понятий. Языковое сознание и его составляющие. Основные закономерности развития изучаемого иностранного языка во взаимосвязи с историей страны изучаемого языка в аспекте осуществления межкультурного диалога в общекультурной и профессиональной сферах общения.
2.3	Стереотипы и их роль в коммуникации	Понятие стереотипа, виды стереотипов. Стереотипы о национальном характере и их роль в коммуникации. Стереотипы речевого поведения, коммуникативные клише (светская беседа, формулы вежливости, приветствия и прощания) и их этнокультурная специфика.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		

2.1	Национально-культурная специфика языкового сознания	Сопоставительное изучение языкового сознания представителей разных народов. Система ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп иноязычного социума.
2.2	Взаимосвязь языка, коммуникации и культуры в жизни человека.	Сопоставительное изучение языковых картин мира разных лингвокультур для успешного ориентирования в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в общекультурной и профессиональной сферах общения. Формы отражения культуры в языке (метафора, фразеологические единицы, прецедентные тексты).
2.3	Стереотипы и их роль в коммуникации	Понятие стереотипа, виды стереотипов. Стереотипы о национальном характере и их роль в коммуникации. Стереотипы речевого поведения, коммуникативные клише (светская беседа, формулы вежливости, приветствия и прощания) и их этнокультурная специфика.

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 4.

Таблица 4 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80	Лекционные занятия (конспект) (19 занятий)	1 балл - посещение 1 практического занятия и выполнение работы на 51-65% 2 балла – посещение 1 занятия и существенный вклад на занятии в работу всей группы, самостоятельность и выполнение работы на 85,1-100% 3 балла – выступление с докладом	10-60
		Реферат	10 баллов (пороговое значение) 15баллов 20 баллов (максимальное значение)	10 - 20
		Итого по текущей работе в семестре		51 – 100 (%)
Промежуточная аттестация (экзамен)	20 (100% /баллов	Тест	10 баллов (пороговое значение) 20 баллов (максимальное значение)	10-20

	приведе нной шкалы)			
Итого по промежуточной аттестации (экзамену)				51 – 100% (по приведенно й шкале к 20 баллам)
Суммарная оценка по дисциплине / Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.

5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

Основная учебная литература

1. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации : учебное пособие / В. Б. Кашкин. — 8-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 224 с. — ISBN 978-5-9765-1424-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/232412> (дата обращения: 08.09.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543745> (дата обращения: 08.09.2024).

Дополнительная учебная литература:

1. Бондарева, Л. М. Речевая деятельность общества : учебное пособие / Л. М. Бондарева. — Калининград : БФУ им. И.Канта, 2011. — 89 с. — ISBN 978-5-9971-0172-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/13186> (дата обращения: 08.09.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Казанцева, Е.А. Категории вежливости в речевом поведении носителей английского языка в жанре комментария на электронную новостную публикацию / Е.А. Казанцева, Л.В. Минишева ; Уфимский государственный университет экономики и сервиса. — Уфа : Уфимский государственный университет экономики и сервиса, 2012. — 70 с. — Режим доступа: по подписке. — <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272488>
3. Куликова Л. Коммуникативный стиль в межкультурном общении/ Л. Куликова. - Издательство: Флинта, Наука, 2009. – 288 с.
4. Куликова Л. Коммуникация. Стиль. Интеркультура. Прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению / Л. Куликова. – Издательство: Сибирский федеральный университет СФУ, 2011. – 268 с.
5. Матис, В. И. Педагогика межнационального общения : учебник для вузов / В. И. Матис. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 343 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13121-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543318> (дата обращения: 08.09.2024).
6. Межличностная коммуникация: теория и жизнь [Текст] : учебник для вузов / О. И. Матяш, В. М. Погольша, Н. В. Казаринова, С. А. Биби, Ж. В. Зарицкая. - Санкт- Петербург : Речь, 2011. - 552, [8] с. : ил. - ISBN 978-5-9268-1130-5 : 337р.
7. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536151> (дата обращения: 08.09.2024).

5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях КГПИ КемГУ:

216 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> – ноутбук, звуковые колонки; <i>стационарное</i> - проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (Microsoft Imagine Premium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
---	--

5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

1. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: <https://www.cambridgeenglish.org>, свободный. - Загл. с экрана. - Яз.англ.
2. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. - Загл. с экрана. - Яз.англ.

6. Иные сведения и (или) материалы

6.1 Примерные темы письменных учебных работ

6.1.1 Курсовая работа

Курсовая работа по дисциплине не предусмотрена учебным планом

6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Таблица 5 – Типовые (примерные) контрольные вопросы и задания

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания и (или) задачи
Понятийный аппарат теории речевой деятельности.	1. К каналам коммуникации относят: А) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом Б) не допущение раскрытия принимаемых решений В) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом Г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю	Проанализируйте поведение представителей высоко- и низкоконтекстуальных культур. Опишите насколько важен контекст в процессе вербального общения в русской культуре; что нужно учитывать при общении с представителями высококонтекстуальных культур; какие. Приведите примеры.
Социокультурные особенности изучаемого языка	1. Социокультурная идентичность это: А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры	

	Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей В) это черты, присущие всем без исключения культурам Г) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей	
Междисциплинарные связи в рамках антропоцентрической научной парадигмы в современной лингвистике	1. Выберите из предлагаемого списка функции культуры: А) описательная, социологическая, психологическая, деятельностная, символическая Б) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции В) воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная Г) всё вышеперечисленное.	
Понятийный аппарат межкультурной коммуникации	1. Выберите правильное определение значения слова <i>Аккультурация</i>-это: А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщённой идеальной модели или типа Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации. Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности	

Составитель : А.В. Ломакова, канд. культурологии, заведующая кафедрой иностранных языков